

# Una missione salutare è «politically correct» Fà ride ancu e sporte...

**M**ARI un storicu, chì scrisse ind' u primu seculu inanzu à Cristu, da testimone di a vita corsa oghjinca. Era Diodoru di Sicilia un omu seriu : avia ammansatu dati propiu intarissanti nantu à u modu di campà di i Corsi, vistu da dui altri storici greci di u seculu quartu, è trasmessu da ellu ind' a so biblioteca storica (40 libri !).

U paradossu hè chì l' autore ne face un omu novu, à capu di tuttu ciò chì si passa avà in Corsica, mancu appena «bookish», ma ochjifinu e linguacciatu, è fattu per u postu di «incaricatu di missione pè a Risa» : tandu si ch'ellu ci saria in l' amministrazione «the right man in the right place».

Hè chì l' omu hà u «sense of humour», l' inglese, u veru.

Hè chì, cambiatu è ricriatu da l' autore, ellu stessu squaltru è scherzosu, è praticu in l' arte ghjurnalisticu di cuntà stalvati in pocu tempu, l' omu hà l' oblicu di limitassi à «stonde», stonde d' un osservadore quasi prufissionale.

A ricchezza, a diversità, di i raconti, di e riflissioni, a qualità di l' estro umuristichu, ùn si ponu di ind' u pocu spaziu d' un articulu. Copre u libru temi cum' è : e testughjine Ninja è e cuppulate corse ; un addattazione di «le château de ma mère» di Pagnol ; i spinghjifocu ; l' ingorghi ; u caffè ; u riacquistu ; a cicala d' America, ecc. Certi testi sò corti corti (una pagina) ; certi sò propiu nuvelle (una vintina di pagine).

A nostra scelta, postu ch'ellu ci invita Ghjacumu THIERS è dinò u disegnu di a cuparchjola, è chì a nostra prima imprissione hè cunfirmata ogni volta chì rilighjimu DIODORU à modu Petru MARI, u cuntadore : l' umore.

Chì umore ? Umore verbale, per u più. Ma dinò, umore di carattere, umore di situazione, umore suciale. Un modu d' esse, una filosofia.

Hè umore verbale u ghjocu incù e parolle : «golfi goffi», «ma merre» ; «CIHEAMOTO-IECHICIE» ; Casalabriva, Casalabrivani o Casalabrivacci, Casalabrivesi o Casalabrivinchi... Hè umore verbale, faciule, l' usu di parulacce («passata di merda», «travagliu di merda», «e mani ind' è a BLRD»). Hè umore verbale, l' inticciu di dui codici, l' interfezienze di altre lingue, per indettu : u babbu chì dice

Président Calabracca se met au vert à Puzichellu», o «Le Lido by sea», annannatu forse da a voce di Sinatra, cantendu «Strangers in the night».

Più difficiule, l' accostu umuristichu di a linguistica, è di u nostru caru è sacru «riacquistu». U campu hè largu, chì parte da i prucessi nurali di derivatura è di cumpuntura di e parolle («Emulazione» vene da u latinu «mula»... si dicia «mulazione»... Sottu à Napoleone Trè, anu aghjustatu u pre-

fissu insumativu «E», è cusì hè nata «e-mulazione...), per ghjunghje à e false lite nantu à l' ortografia, è à a rivuluzione incausata da Santu Pasquale MARCHETTI è Santu Dumenicantone GERONIMI, incù a pubblicazione di Intricciate è Cambiarine (vede u disegnu, è a pagina 33 chì u schjarisce : «O mon GHJ !»... À l'acca bastarda !)

Ci campemu da veru, noi altri «militanti culturali» lighjendu certi passi schirzanti, ma cattivi micca, cum' è quellu nantu à l' erre corsu, p.81, è u parè di Ghjiseppu TURCHINI è Paulufilice NASICA, «i prufissori di corsu» chì n' anu «una techja di senteci parlà cum' è manzette crisciute di pocu, incù isse infrasate nate in punta di labbre è chì danu u tonu equivocu di quellu ch'ùn hà ancu a scioglie u cumplessu d' Edipe», è, ben intesa, u capitulu intitolatu «u Riacquistu : le retour», è u campione di ciò ch'ell'ùn deve micca esse l' infrasata corsa (pumposa, astratta, bastarda),

cumintata à modu sinnutu prima di facci a sorpresa di «la chute finale» : «Vint'anni fà, mancu à pinsalla, ùn si pudia concepi. U si ghjucavanu à a risa vint'anni fà à unu chì dicia cusì. Avà nò. Si piglià u Capes à u primu colpu».

Ùn credu micca ch'elli si possinu ammurcià i prufissori di corsu, chì l' umore di Petru MARI risponda à a definizione data da l' inglese Thackeray : hè «wit and love» (spiritu è amore). I sentu di, à bocca risa : chì pindinu, quessu !» (una rimarca torna priva di cattivezza...). Saria ora ch'ellu vultessi Petru MARI à a so vucazione di cuntadore ind' è l' audiovisivu, chì nutiziali, nutizialetti o nutizialoni, nè li cunvenenu, nè ci bastanu à noi, littori di u so Diodoru di Sicilia. ■

